COVID-19
VACCINE

Vaksinat E COVID-19

Informacion rreth vaksinës suaj Pfizer ose Novavax

Versioni 2
Gusht 2024

Rialtas na hÉireann
Government of Ireland

Rreth kësaj broshure

Kjo broshurë ofron informacione të përgjithshme për vaksinat tuaja për COVID-19.

Ato janë në dispozicion në internet për t'i lexuar përpara se të merrni vaksinën dhe kjo broshurë do t'ju jepet kur të shkoni për të bërë vaksinën tuaj.

- Vaksinat, dozat përforcuese dhe dozat shtesë
- Vaksinat e përshtatura
- Shtatzënia dhe ushqyerja me gji
- COVID-19 dhe fëmijët
- Vaksinat e rekomanduara sipas moshës
- Çfarë të prisni pasi të kenë bërë vaksinën e COVID-19
- Secila nga dy vaksinat – efektet anësore dhe kur nuk duhet marrë një vaksinë e veçantë

  Vaksina e COVID-19 e Pfizer – e quajtur edhe Comirnaty

  - » Efektet anësore të mundshme të vaksinës Pfizer
  - » Kur nuk duhet ta merrni vaksinën Pfizer

  Vaksina e COVID-19 Novavax - e quajtur edhe Nuvaxovid

  - » Efektet anësore të mundshme të vaksinës Novavax
  - » Kur nuk duhet ta merrni vaksinën Novavax
- Koha e nevojshme për funksionimin e vaksinave
- Raportimi i efekteve anësore
- Informacioni juaj personal
- Ku mund të merrni më shumë informacione

Vaksinuesi juaj mund t'i përgjigjet çdo pyetjeje që mund të keni pasi të keni lexuar këtë broshurë.

Ju lutemi ta ruani këtë broshurë, pasi mund t'ju duhet t'i referoheni përsëri.

Nëse dëshironi një version të përkthyer të kësaj broshure, vizitoni **www.hse.ie/covid19vaccinematerials**

Rreth vaksinës suaj të COVID-19

Vaksinat kundër COVID-19 janë mënyra më e mirë për t'u mbrojtur nga COVID-19. Që kur u prezantuan vaksinat, ne kemi parë më pak njerëz me sëmundje të rënda dhe më pak vdekje nga virusi në Irlandë.

Bërja e vaksinës së COVID-19 duhet të zvogëlojë rrezikun tuaj për komplikacione të rënda nga COVID-19. HSE po vaksinon njerëzit në Irlandë për t'i mbrojtur ata dhe për të vazhduar pakësimin e numrit të personave që sëmuren rëndë, si dhe numrin e vdekjeve.

Kjo broshurë përmban informacione në lidhje me vaksinat aktuale në programin e vaksinimit kundër COVID-19 në Irlandë: **Pfizer** dhe **Novavax.**

Vaksinat, dozat përforcuese dhe dozat shtesë

Kur i referohemi vaksinës, ose vaksinave, në këtë broshurë, ne nënkuptojmë:

- Ciklin parësor – doza e parë. Disa fëmijë të moshës 6 muaj deri në 4 vjeç mund të kenë nevojë për një dozë të dytë për ciklin e tyre parësor. Njerëzit me një sistem imunitar të dobët do të kenë nevojë për një dozë të dytë për ciklin e tyre parësor dhe disa mund të kenë nevojë për një dozë të tretë.
- Dozat përforcuese mund të rekomandohen për disa njerëz bazuar në moshën ose historinë e tyre mjekësore.

Cikli parësor

Cikli parësor i një vaksine kundër COVID-19 rekomandohet për:

- Personat e moshës 60 vjeç e lart.
- Personat e moshës 18-59 vjeç që jetojnë në ambiente të kujdesit afatgjatë për të rriturit e moshuar.
- Personat e moshës 6 muaj deri në 59 vjeç me:
  - » ulje të rezistencës imunitare të lidhur me reagim nën normalen ndaj vaksinimit.
  - » me kushte mjekësore të lidhura me një rrezik më të lartë të shtrimit në spital për COVID-19, sëmundje të rëndë ose vdekje.
- Punonjësit e shëndetësisë dhe kujdesit shëndetësor.
- Adoleshentet dhe të rriturat shtatzëna.

Për personat e moshës 6 muaj deri në 59 vjeç që janë të shëndetshëm, nuk rekomandohet si rutinë planifikimi parësor e një vaksine kundër COVID-19. Megjithatë, ju mund të merrni ciklin parësor të një vaksine për COVID-19, nëse konsiderohet e përshtatshme bazuar në diskutimet me ofruesin e kujdesit shëndetësor (p.sh. mjeku i përgjithshëm, farmacisti ose vaksinuesi i HSE).

Cikli parësor është:

- Një dozë e vetme për personat e moshës 5 vjeç e lart.
- Për personat e moshës 6 muaj deri në 4 vjeç.
  - » Një dozë e parë dhe e dytë, me një distancë prej 4 javësh, nëse nuk janë infektuar më parë me COVID-19.
  - » Një dozë e vetme, nëse janë infektuar më parë me COVID-19.
- Një dozë e parë dhe e dytë, me një distancë prej 4 javësh, për personat e moshës 6 muajsh e lart me sistem imunitar të dobët.

Doza e tretë

Një dozë e tretë mund t'u ofrohet personave me sistem imunitar të dobët, 8 javë pas dozës së dytë, pas udhëzimit të mjekut specialist përkatës.

Dozat përforcuese

Mbrojtja që keni marrë nga vaksinat tuaja të mëparshme ose mbrojtja që keni marrë nga infektimi me COVID-19 mund të dobësohet me kalimin e kohës. Dozat përforcuese rrisin mbrojtjen tuaj nga komplikimet e rënda nga COVID-19.

Pas ciklit parësor, dozat përforcuese rekomandohen për disa njerëz. Për më shumë informacion se kur duhet të bëni vaksinën tuaj të ardhshme të COVID-19, vizitoni **www.hse.ie** ose telefononi ekipin në HSELive në numrin **1800 700 700.**

Vaksinat e përshtatura

Juve do t'ju ofrohet vaksina mARN më e fundit e përditësuar Comirnaty e prodhuar nga Pfizer, ose për ata që nuk mund të marrin ose nuk preferojnë të marrin një vaksinë mARN, do t'u ofrohet vaksina më e fundit e përditësuar Nuvaxovid kundër COVID-19 e prodhuar nga Novavax.

Vaksinat e përshtatura Comirnaty përmbajnë mARN për të mbrojtur kundër varianteve të COVID-19. Pritet që ato të ofrojnë mbrojtje më të gjerë kundër varianteve të COVID-19 sesa vaksina origjinale.

Vaksina Novavax është gjithashtu një vaksinë e përshtatur për COVID-19.

Vaksinat e përshtatura rekomandohen nga Komiteti Këshillues Kombëtar i Imunizimit dhe janë miratuar nga Agjencia Evropiane e Barnave.

E rëndësishme:

Këshillat nga Agjencia Evropiane e Barnave (EMA) dhe Komiteti Këshillues Kombëtar i Imunizimit (NIAC) ndonjëherë mund të jenë të ndryshme. Kur kjo ndodh, ne në Irlandë ndjekim udhëzimet e NIAC.

Shtatzënia dhe ushqyerja me gji

Ju duhet ta bëni vaksinën e COVID-19 nëse jeni shtatzënë.

Është e sigurt të bëni vaksinën e COVID-19 nëse keni fëmijë për ushqyerje me gji.

Nëse po përpiqeni për një fëmijë ose mund të mbeteni shtatzënë, nuk keni nevojë të vononi kryerjen e vaksinës kundër COVID-19.

Shumica e grave shtatzëna që marrin virusin, edhe nëse nuk kanë bërë ndonjë vaksinë për COVID-19, kanë simptoma të lehta deri në mesatare. Ato lindin sipas planifikimit dhe rreziku i transmetimit të COVID-19 tek foshnjat e tyre është i ulët.

Megjithatë, nëse ju merrni COVID-19 kur jeni shtatzënë, keni më shumë gjasa të sëmureni rëndë dhe të keni nevojë për trajtim në kujdesin intensiv. Virusi mund të shkaktojë gjithashtu komplikacione për fëmijën tuaj.

Fëmijët në moshën nën 1 vjeç janë në rrezik më të lartë për t'u shtruar në spital dhe sëmundja e rëndë nga COVID-19. Foshnjat e reja, nënat e të cilëve janë vaksinuar gjatë shtatzënisë, kanë më pak gjasa të kenë nevojë për kujdes spitalor për COVID-19.

Nuk ka asnjë problem sigurie që ta merrni vaksinën tuaj të COVID-19 në të njëjtën kohë me vaksinat e tjera që ju ofrohen gjatë shtatzënisë.

Nëse jeni shtatzënë, ka të ngjarë t'ju ofrohet një vaksinë **Pfizer**. Kjo është një vaksinë e tipit mARN – një vaksinë që i tregon trupit tuaj sesi të prodhojë antitrupa që ndihmojnë në luftimin e virusit të COVID-19.

Megjithatë, nëse jeni këshilluar nga mjeku juaj se nuk mund të merrni një vaksinë mARN – vaksina **Novavax** mund të konsiderohet pas një diskutimi me një specialist të kujdesit shëndetësor – për shembull doktor, mami ose vaksinues – për rreziqet dhe përfitimet për ju.

Ne kemi pak informacione lidhur me përdorimin e vaksinës **Novavax** te gratë shtatzëna. Më shumë informacion mund të gjeni në faqen e internetit **www.hse.ie.**

Nëse nuk e keni kryer ciklin parësor, ai mund të fillohet në çdo fazë të shtatzënisë.

Nëse jeni shtatzënë, rekomandohet një dozë përforcuese e një vaksine COVID -19 një herë në shtatzëni, nëse kanë kaluar më shumë se 6 muaj nga një vaksinë apo infektimi me COVID-19. Kjo dozë përforcuese mund të jepet në çdo fazë të shtatzënisë, por rekomandohet ndërmjet javës 20-34. Mund ta merrni më herët nëse kanë kaluar më shumë se 12 muaj nga vaksina ose infektimi i mëparshëm me COVID-19.

Nëse keni ndonjë pyetje, mund të flisni me një specialist të besuar të kujdesit shëndetësor.

Në shtatzëni, ju nevojitet vetëm një dozë e vaksinës COVID-19. Megjithatë, nëse jeni shtatzënë dhe keni një sistem imunitar të dobët, mund të merrni një dozë të dytë të paktën 6 muaj pas vaksinës ose infektimit të fundit me COVID-19.

COVID-19 dhe fëmijët

Pjesa më e madhe e fëmijëve që infektohen me COVID-19 kanë simptoma shumë të lehta ose asnjë simptomë.

COVID-19 mund të shkaktojë sëmundje serioze, shtrim ose vdekje tek fëmijët, por në raste shumë të rralla. Megjithëse rreziku i shtrimit në spital dhe i sëmundjes rëndë është shumë i ulët te fëmijët, ai është më i lartë te fëmijët më të vegjël.

Ndonjëherë simptomat që lidhen me COVID-19 mund të vazhdojnë për disa javë ose muaj. Ky quhet 'COVID i zgjatur'. Rreziku i kësaj gjendjeje shëndetësore është më i ulët tek fëmijët në krahasim me të rriturit.

Rreziku i shtrimit në spital të një fëmije për shkak të COVID-19 është shumë i ulët dhe rreziku i nevojës së një fëmije për trajtimin në reanimacion është jashtëzakonisht i ulët.

Fëmijët me probleme të caktuara shëndetësore janë më të rrezikuar për t'u sëmurur rëndë dhe për t'u shtruar në spital nëse infektohen me COVID-19.

Në raste të rralla, COVID-19 mund të shkaktojë atë që quhet Sindroma Inflamatore Multisistemike tek fëmijët (MIS-C).

Kjo sindromë shkakton pneumoni, inflamacion të zemrës dhe vështirësi në frymëmarrje. Shumica e fëmijëve me MIS-C shërohen pas një kohe në spital ose kujdes intensiv dhe një numër shumë i vogël mund të vdesin.

Miratimi për vaksinimin e fëmijës suaj

Prindit ose kujdestarit ligjor do t'i kërkohet të japë miratimin për vaksinimin e secilit fëmijë.

Vendimi juaj për të dhënë ose jo pëlqimin për vaksinën do të respektohet.

Tabela e mëposhtme përmbledhëse mund të jetë e dobishme për t'ju informuar për zgjedhjet tuaja.

Konsideroni ta vaksinoni fëmijën tuaj nëse:	Mos konsideroni ta vaksinoni fëmijën tuaj, ose prisni derisa të ketë më shumë informacione, nëse:
• Fëmija juaj ka një sëmundje bashkëshoqëruese që e rrezikon atë të sëmuret rëndë me COVID-19. • Fëmija juaj jeton me një fëmijë ose një të rritur që rrezikon të sëmuret rëndë me COVID-19. • Doni ta rrisni mbrojtjen për fëmijën tuaj nga mundësia shumë e rrallë e sëmurjes rëndë me COVID-19, Sindromës Inflamatore Multisistemike ose 'COVID i zgjatur'.	• Nuk doni të rrezikoni efektin anësor shumë të rrallë të miokarditit dhe perikarditit nga vaksinimi. • Doni të prisni për më shumë informacion të disponueshëm rreth rrezikut të Sindromës Inflamatore Multisistemike dhe sëmurjes së fëmijëve me COVID-19. • Doni të prisni për më shumë informacion rreth rrezikut të efekteve anësore afatgjata të vaksinave tek fëmijët dhe të rinjtë.

Përfitimet e vaksinës:	Rreziqet e vaksinës:
• Mbrojtje nga COVID-19. • Mbrojtje për fëmijët që kanë probleme shëndetësore që i rrezikojnë shumë të sëmuren rëndë nëse infektohen me COVID-19. • Mbrojtje për fëmijët e shëndetshëm nga rastet e rënda me COVID-19, edhe pse kjo ndodh shumë rrallë në këtë grupmoshë. Rreziku i shtrimit në spital të një fëmije për shkak të COVID-19 është shumë i ulët dhe rreziku i nevojës së një fëmije për trajtimin në reanimacion është jashtëzakonisht i ulët. • Mbrojtja nga COVID-19 dhe komplikacionet nga COVID-19 si 'COVID i zgjatur' dhe Sindroma Inflamatore Multisistemike tek fëmijët. • Mund të ndihmojë në parandalimin e përhapjes së COVID-19 tek të tjerët. Kjo është veçanërisht e rëndësishme nëse fëmijët dhe të rinjtë jetojnë me një motër/vëlla ose një të rritur që rrezikon të sëmuret rëndë me COVID-19.	• Efekte afatshkurtra anësore si dhimbje krahu, temperaturë ose lodhje. • Rreth 1 në 100 000 persona mund të kenë një efekt anësor të rëndë, si reaksion alergjik ndaj vaksinës. • Shumë rrallë, disa njerëz mund të pësojnë inflamacion të zemrës (miokardit) dhe membranës së jashtme të zemrës (perikardit) pas vaksinimit. Shumica e njerëzve shërohen nga miokarditi dhe perikarditi, por mund të kenë nevojë për trajtim spitalor. • Nuk kemi ende informacione rreth efekteve afatgjata të vaksinave të COVID-19 tek fëmijët.

Vaksinat e rekomanduara sipas moshës

Të gjitha vaksinat e COVID-19 ju ofrojnë mbrojtje të mirë nga sëmundja e rëndë me COVID-19 kur keni kryer:

- ciklin tuaj parësor, dhe
- çdo dozë përforcuese të rekomanduar për ju.

Komiteti Këshillues Kombëtar i Imunizimit NIAC këshillon që ju të merrni vaksinën mARN të përshtatur kundër COVID-19 – **Pfizer** për ciklin parësor dhe çdo dozë përforcuese, edhe nëse më parë keni bërë një vaksinë tjetër.

Këshillimi sipas grupmoshës:

Në rast se jeni:

- 6 muaj e lart, do t'ju ofrohet vaksina **Pfizer** kundër COVID-19

Nëse nuk mund të bëni një vaksinë mARN ose zgjidhni të mos merrni një vaksinë mARN, mund t'ju ofrohet vaksina **Novavax**. **Novavax** është miratuar për përdorim në personat 12 vjeç e lart.

Çfarë të prisni pasi të kenë bërë vaksinën e COVID-19

Si të gjitha medikamentet, edhe vaksinat mund të shkaktojnë **efekte anësore.** Shumica e tyre janë të lehta deri mesatare, afatshkurtra dhe nuk shfaqen tek të gjithë.

Efektet serioze anësore, si reaksione të rënda alergjike, janë jashtëzakonisht të rralla. Vaksinuesi juaj është trajnuar të trajtojë reaksione të rralla alergjike serioze.

Efektet anësore mund të jenë të ndryshme për secilën vaksinë dhe ju duhet të lexoni këtë broshurë dhe broshurën e informimit të pacientit nga prodhuesi, për vaksinën që merrni. Broshura e prodhuesit ofrohet në faqen e internetit **www.hse.ie** ose ne mund t'ju japim një kopje në ditën kur bëni vaksinën.

Në seksionin në vijim, ne ju tregojmë efektet anësore të njohura të dy vaksinave kundër COVID-19 të detajuara në këtë broshurë dhe ju tregojmë sesa të zakonshme ose të rralla janë ato. Ne gjithashtu theksojmë se kush nuk duhet të marrë secilën vaksinë. Informacione të tjera mund të gjeni në faqen e internetit **www.hse.ie**.

2 vaksinat – efektet anësore të tyre dhe kur nuk duhet marrë një vaksinë e veçantë

Në faqet në vijim, ne ju tregojmë për efektet anësore të mundshme dhe kur nuk duhet marrë një vaksinë të veçantë. Ne i kategorizojmë efektet anësore, nga shumë të zakonshme në jashtëzakonisht të rralla.

- Shumë të zakonshme – më shumë se 1 në 10 persona
- Të zakonshme – deri në 1 në 10 persona
- Jo të zakonshme – deri në 1 në 100 persona
- Të rralla – deri në 1 në 1000 persona
- Shumë të rralla – deri në 1 në 10 000 persona
- Jashtëzakonisht të rralla. Ende nuk dihet sesa persona që marrin këtë vaksinë do t'i përjetojnë këto efekte anësore, por mendohet se janë jashtëzakonisht të rralla.

Ndërsa vaksinat e ndryshme do të kenë efekte anësore të përbashkëta, ju duhet t'u kushtoni vëmendje efekteve anësore të listuara për vaksinën që merrni. Emri dhe ngjyra e vaksinës janë në kartën e regjistrimit që do t'ju japë vaksinuesi juaj dhe në faqet në këtë broshurë. Ju duhet të shikoni për efektet anësore në orët dhe ditët pas bërjes së vaksinës.

Vaksina e COVID-19 e Pfizer *– e quajtur edhe Comirnaty*

Efektet anësore të mundshme dhe shpeshtësia e ndodhisë së tyre jepen të renditura më poshtë, të ndjekura nga këshillat se kur nuk duhet marrë kjo vaksinë. Nëse keni ndonjë dyshim, pyesni gjithmonë një specialist të besuar të kujdesit shëndetësor.

Efektet anësore të mundshme:	
Shumë të zakonshme Më shumë se 1 në 10 persona	• ndjesi e lodhjes • ndjeshmëri (te fëmijët nga 6 muaj deri në 23 muaj) ose dhimbje dhe ënjtje ku keni bërë injeksionin e vaksinës • dhimbje koke • dhimbje muskujsh • dhimbje kyçesh • diarre • temperaturë – 38 gradë Celsius ose më shumë – ose ethe • skuqje në vendin ku është bërë vaksina (te fëmijët nga 6 muaj deri në 11 vjeç) • nervozizëm (në fëmijët e moshës 6 muaj deri në 23 muaj) • ulje e oreksit (në fëmijët e moshës 6 muaj deri në 23 muaj) • përgjumje (në fëmijët e moshës 6 muaj deri në 23 muaj)
Të zakonshme Deri në 1 në 10 persona	• marrje mendsh • të vjella • skuqje në vendin ku është bërë vaksina • ënjtje e gjëndrave limfatike. Kjo është më e zakonshme pas një doze përforcuese. • skuqje (në fëmijët e moshës 6 muaj deri në 23 muaj)

Jo të zakonshme Deri në 1 në 100 persona	• kruarje në vendin ku është bërë vaksina • marramendje • kruarje të përgjithshme • reaksione alergjike si urtikarie ose skuqje ose ënjtje në fytyrë • pagjumësi • djersitje e shtuar • djersitje gjatë natës • rënie oreksi • mungesë energjie, plogështi ose gjendje jo të mirë • dhimbje në krahun ku keni bërë vaksinën
Të rralla Deri në 1 në 1000 persona	• varje e përkohshme në njërën anë të fytyrës
Shumë të rralla Deri në 1 në 10 000 persona	• miokardit dhe perikardit. Kjo do të thotë inflamacion i muskulit të zemrës ose i cipës mbështjellëse të muskujve të zemrës. Shihni faqen tjetër për simptomat.
Jashtëzakonisht të rralla Frekuenca nuk dihet ende	• një reaksion alergjik i rëndë • Eritema Multiforme – një reaksion lëkure që shkakton pika ose njolla të kuqe që mund të duken si një tabelë ose "shënjestër" me një qendër të kuqe të errët, të rrethuar nga unaza të kuqe më të zbehta • ënjtje e fytyrës nëse keni mbushës (filler) facialë • ënjtje e konsiderueshme e krahut, ose këmbës, ku është bërë vaksina • ndjesi dridhjesh ose shpimi, ose humbje e ndjesisë në disa pjesë të trupit • perioda të rënda

Miokarditi dhe perikarditi janë inflamacione të zemrës. Rreziku i këtyre problemeve është më i lartë tek djemtë e rinj.

Këto probleme kanë më shumë gjasë të ndodhin pas dozës së dytë dhe ndodhin kryesisht 14 ditë pas bërjes së vaksinës.

Dy studime evropiane kanë përllogaritur rrezikun e miokarditit, pas dozës së dytë të vaksinës:

- Një rast më shumë për çdo 38 000 meshkuj të moshës 12 deri 29 vjeç (brenda 7 ditësh)
- Një rast më shumë për çdo 17 500 meshkuj të moshës 16 deri 24 vjeç (brenda 28 ditësh)

Të dhënat e disponueshme tregojnë se miokarditi dhe perikarditi pas një cikli parësor te fëmijët e moshës 5 deri në 11 vjeç është shumë i rrallë dhe më pak se në moshat 12 deri në 17 vjeç. Normat e miokarditit dhe perikarditit pas dozave përforcuese nuk duket të jenë më të larta sesa pas dozës së dytë në ciklin parësor.

Shumica e njerëzve përmirësohen vetë ose me ndihmën e trajtimeve, por u nevojitet kujdes spitalor. Nuk e dimë nëse këto efekte anësore shkaktojnë probleme afatgjata.

Simptomat e miokarditit dhe perikarditit

Kërkoni ndihmë mjekësore nëse keni një nga këto simptoma pasi të keni bërë këtë vaksinë:

- mosmbushje me frymë
- palpitacione – rrahje të forta të zemrës që mund të jenë të çrregullta
- dhimbje gjoksi

Ju NUK DUHET ta merrni vaksinën e COVID-19 Pfizer Comirnaty nëse:

- Keni pasur një reaksion të rëndë alergjik ndaj cilitdo përbërësi të vaksinës, duke përfshirë polietilen glikolin ose PEG. Lexoni broshurën e informimit të pacientit nga prodhuesi, për të parë listën e përbërësve.
- Keni pasur një reaksion të rëndë alergjik ndaj një doze të mëparshme të vaksinës **Pfizer** ose **Moderna** Spikevax kundër COVID-19.
- Keni pasur një reaksion të rëndë alergjik nga Trometamoli – një nga përbërësit në lëndën e kontrastit që përdoret në studimet radiologjike MRI.
- Ju është thënë nga një mjek se nuk duhet ta bëni vaksinën e COVID-19 **Moderna** Spikevax ose vaksinën kundër COVID-19 të **Pfizer** për arsye mjekësore.

Flisni me mjekun tuaj përpara se të bëni këtë vaksinë të COVID-19, nëse ju:

- Keni pasur një reaksion të rëndë alergjik – anafilaksi – në të shkuarën, duke përfshirë edhe nga vaksina apo mjekime të tjera.
- Keni pasur miokardit dhe perikardit – inflamacion i muskujve të zemrës ose cipës mbështjellëse të zemrës – pas një doze të mëparshme të vaksinave kundër COVID-19.

Për fëmijët që kanë pasur më parë Sindromën Inflamatore Multisistemike – MIS-C–, ata mund ta bëjnë vaksinën e COVID-19 pasi të jenë shëruar dhe të paktën 90 ditë pasi të jetë diagnostikuar, cilado periudhë qoftë më e gjatë.

Nëse keni marrë së fundmi vaksinën kundër MPOX, Imvanex ose Jynneos, e njohur më parë si lija e majmunit, duhet të prisni 4 javë përpara se të merrni një vaksinë për COVID-19, për shkak të rrezikut të panjohur të miokarditit.

Vaksina e COVID-19 Novavax *– e quajtur edhe Nuvaxovid*

Efektet anësore të mundshme dhe shpeshtësia e ndodhisë së tyre jepen të renditura më poshtë, të ndjekura nga këshillat se kur nuk duhet marrë kjo vaksinë. Nëse keni ndonjë dyshim, pyesni gjithmonë një specialist të besuar të kujdesit shëndetësor.

Efektet anësore të mundshme:	
Shumë të zakonshme Më shumë se 1 në 10 persona	• ndjesi e lodhjes • ndjesi e përgjithshme e të mos ndierit mirë • dhimbje koke • marrje mendsh ose të vjella • dhimbje muskujsh • dhimbje kyçesh • ndjeshmëri ose dhimbje krahu në vendin e injeksionit të vaksinës
Të zakonshme Deri në 1 në 10 persona	• temperaturë (38 gradë Celsius e lart) • dhimbje tek ekstremitetet • skuqje ose ënjtje e vendit ku është bërë vaksina
Jo të zakonshme Deri në 1 në 100 persona	• ënjtje e gjëndrave limfatike • tension i lartë që zgjat për disa ditë pas vaksinimit • ethe • acarim i lëkurës • skuqje e lëkurës • kruarje të përgjithshme • kruarje në vendin ku është bërë vaksina • alergji
Të rralla Deri në 1 në 1000 persona	• ngrohtësi në vendin ku është bërë vaksina
Jashtëzakonisht të rralla Frekuenca nuk dihet ende	• anafilaksi – një reaksion alergjik i rëndë • ndjesi dridhjesh ose shpimi, ose humbje e ndjesisë në disa pjesë të trupit • miokardit dhe perikardit. Kjo do të thotë inflamacion i muskulit të zemrës ose i cipës mbështjellëse të muskujve të zemrës.

Simptomat e miokarditit dhe perikarditit

Miokarditi dhe perikarditi janë gjendje inflamatore të zemrës. Edhe pse rreziku i këtyre gjendjeve është shumë i ulët, duhet të keni parasysh shenjat për të pasur kujdes. Këto simptoma mund të zhvillohen brenda pak ditësh pas marrjes së vaksinës dhe kanë ndodhur kryesisht brenda 14 ditëve. Kërkoni ndihmë mjekësore nëse keni një nga këto simptoma pasi të keni bërë këtë vaksinë:

- mosmbushje me frymë
- palpitacione (rrahje të forta të zemrës që mund të jenë të çrregullta)
- dhimbje gjoksi

Ju NUK DUHET ta bëni vaksinën kundër COVID-19 Novavax (Nuvaxovid) nëse

- Keni pasur një reaksion të rëndë alergjik ndaj një prej përbërësve të vaksinës (duke përfshirë polysorbate 80). Lexoni broshurën e informimit të pacientit nga prodhuesi, për të parë listën e përbërësve. Ju lutemi të keni parasysh se vaksinat e COVID-19, Janssen dhe Astrazeneca (Vaxzevria) përmbajnë gjithashtu polisorbatin 80.
- Keni pasur një reaksion të rëndë alergjik ndaj një doze të mëparshme të vaksinës.

Flisni me mjekun tuaj përpara se të bëni këtë vaksinë të COVID-19, nëse ju:

- Keni pasur miokardit ose perikardit (inflamacion i muskujve të zemrës ose cipës mbështjellëse të zemrës) pas një doze të mëparshme të vaksinave kundër COVID-19.
- Keni pasur një reaksion të rëndë alergjik (anafilaksi) në të shkuarën, duke përfshirë edhe nga vaksina apo medikamente të tjera.

Nëse keni marrë së fundmi vaksinën MPOX (e njohur më parë si lija e majmunëve) (Imvanex ose Jynneos), duhet të prisni 4 javë përpara se të merrni një vaksinë për COVID-19, për shkak të rrezikut të panjohur të miokarditit.

Çfarë duhet të bëni nëse keni temperaturë ose dhimbje

Nëse keni temperaturë ose nëse keni dhimbje, mund të pini paracetamol ose ibuprofen për lehtësim. Megjithatë, nëse temperatura zgjat më shumë se 48 orë ose nëse jeni ende të shqetësuar, kërkoni këshillë mjekësore.

Koha e nevojshme për funksionimin e vaksinave

Pas marrjes së vaksinës nevojitet pak kohë, deri në 14 ditë, që sistemi juaj imunitar të përgjigjet dhe t'ju mbrojë nga COVID-19.

Ka prova të forta dhe të besueshme që vaksinat kundër COVID-19 janë shumë efektive në parandalimin e vdekjeve dhe sëmundjes rëndë nga COVID-19.

Ju duhet të ndiqni gjithashtu këshillat më të fundit të shëndetit publik për të mbrojtur veten dhe të tjerët, në faqen e internetit **www.hse.ie**

Si të raportoni efektet anësore

Ne jemi duke mësuar ende rreth vaksinave kundër COVID-19. Nëse përjetoni një efekt anësor pas vaksinës suaj kundër COVID-19, ne ju kërkojmë që ta raportoni atë tek Autoriteti Rregullator i Produkteve Shëndetësore (HPRA).

HPRA është autoriteti rregullator në Irlandë për barnat, pajisjet mjekësore dhe produktet e tjera shëndetësore. Vizitoni faqen e internetit **www.hpra.ie/report** për të raportuar një efekt anësor të vaksinës së COVID-19. Mund t'i kërkoni gjithashtu doktorit tuaj ose një pjesëtari të familjes që të raportojë një efekt anësor për ju.

Informacioni juaj personal

Për të administruar vaksinën në mënyrë të sigurt dhe për të regjistruar gjithë informacionet e nevojshme për monitorimin dhe menaxhimin e vaksinës, HSE do të përpunojë informacionin tuaj personal. Të gjitha informacionet e përpunuara nga HSE do të jenë në përputhje me ligjet e përgjithshme dhe veçanërisht me Rregulloren e Përgjithshme për Mbrojtjen e të Dhënave (GDPR) që ka hyrë në fuqi në vitin 2018.

Përpunimi i të dhënave tuaja do të jetë i ligjshëm dhe i drejtë. Ato do të përpunohen vetëm për qëllimin specifik të menaxhimit të vaksinimeve. Është aplikuar parimi i minimizimit të të dhënave.

Kjo do të thotë se regjistrohen vetëm të dhënat e nevojshme për identifikimin tuaj, prenotimin e takimit, regjistrimin e vaksinimit dhe monitorimin e efekteve përkatëse.

Si subjekt të dhënash, keni të drejtat e mëposhtme në kuadër të GDPR për të dhënat tuaja personale që janë përpunuar.

- Të kërkoni informacion për të dhënat tuaja personale dhe të keni qasje në to, që njihet si 'kërkesë për qasje nga subjekti i të dhënave'. Kjo ju mundëson të merrni një kopje të të dhënave personale që mbajmë prej jush dhe të kontrolloni nëse po i përpunojmë në mënyrë të ligjshme.
- Të kërkoni korrigjimin e të dhënave personale që mbajmë prej jush. Kjo ju mundëson korrigjimin e çdo informacioni të paplotë ose të pasaktë që mbajmë prej jush.
- Të kërkoni fshirjen e të dhënave personale. Kjo ju mundëson të kërkoni fshirjen heqjen e të dhënave personale, nëse nuk ka më asnjë arsye që të vazhdojmë t'i përpunojmë. Keni gjithashtu të drejtën të na kërkoni të fshijmë ose të heqim të dhënat personale në rastet kur keni ushtruar të drejtën e kundërshtimit të përpunimit të tyre.
- Kundërshtimi i përpunimit të të dhënave tuaja personale.

Për më shumë informacion vizitoni **www.hse.ie/eng/gdpr**

Ku mund të gjeni më shumë informacion

Faqja e internetit **www.hse.ie** ka informacione të detajuara për COVID-19 nga ekspertët tanë për:

- Vaksinat në dispozicion dhe kush mund t'i marrë ato
- Si të vaksinoheni
- Marrja e vaksinës pas kalimit të sëmundjes
- Dozat e vaksinave të rekomanduara për ju
- Vendimi për vaksinimin e fëmijëve
- Simptomat dhe testimi
- Këshilla për të mbrojtur veten dhe të tjerët

Për më shumë informacion në lidhje me vaksinën që po ju jepet, mund të lexoni broshurën e informimit të pacientit nga prodhuesi. Ajo do t'ju jepet ditën kur bëni vaksinën, ose mund ta gjeni në faqen e internetit **www.hse.ie/covid19vaccinePIL**

Nëse keni ndonjë pyetje në lidhje me vaksinën, mund të flisni me një profesionist shëndetësor, si vaksinuesi, mjeku, farmacisti ose ekipi i kujdesit shëndetësor.

Mund të telefononi gjithashtu HSELive në telefonin pa pagesë **1800 700 700.** Ekipi ynë është këtu për të ndihmuar nga e hëna deri të premten nga ora 08:00 deri në orën 20:00 ose të shtunave nga ora 9:00 deri në orën 17:00.

COVID-19
VACCINE

Publikuar nga HSE Gusht 2024

Për informacionet më të përditësuara, vizitoni visit **www.hse.ie**

Rialtas na hÉireann
Government of Ireland

Kodi i porosisë: HNI01602